

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

**DE Gebrauchsanweisung****Zweckbestimmung**

Nicht sterile, selbstklebende Hydrokolloid-Pflaster für den Einmalgebrauch zum Schutz und zur Behandlung von Blasen. Die Produkte sind zur Verwendung auf menschlicher Haut bestimmt und können auch von nicht medizinisch ausgebildeten Anwendern aufgebracht werden.

**Wichtige Gebrauchsanweisung**

- Vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Entfernen Sie das Pflaster erst, wenn es sich von selbst löst. Um das Pflaster vorzeitig zu entfernen, befeuchten Sie es mit warmem Wasser.
- Verwenden Sie es nicht auf infizierten oder stark blutenden Blasen.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn vor oder während der Anwendung Anzeichen einer Infektion an der Wunde zu sehen sind (z. B. Rötung, Schwellung) bzw. bei Diabetes oder Durchblutungsstörungen.

**Anwendung**

- Verwenden Sie das Pflaster nur, wenn das Hydrokolloid-Kissen die Blase komplett abdeckt.
- Waschen Sie Ihre Hände und vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Klebeseite des Pflasters ab.
- Kleben Sie das Pflaster auf die betroffene Hautstelle. Leichtes Anmodellieren der Ränder sorgt für einen optimalen Halt des Pflasters.
- Entfernen Sie das Pflaster erst, wenn es sich von selbst löst. Es kann bis zu 4 Tage auf der Haut verbleiben.
- Wenn Sie das Blasenpflaster vorzeitig entfernen möchten, befeuchten Sie es kurz mit warmem Wasser.

**Kundenfragen**

Falls notwendig, können Sie uns unter der entsprechenden Adresse kontaktieren, die am Ende der Gebrauchsanweisung aufgeführt ist. Alle schwerwiegenden Vorkommnisse (die zum Tod oder zur vorübergehenden oder andauernden schwerwiegenden Beeinträchtigung der Gesundheit des Patienten, des Nutzers oder einer anderen Person führen können oder eine schwerwiegende

Bedrohung der öffentlichen Gesundheit), die von diesem Produkt verursacht werden, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Stand der Information und Versionsnummer des Textes: 2020-09-09, Version 1

**PL Instrukcja używania****Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niesterylne, samoprzylepne, jednorazowe plastry hydrokolloidowe dla ochrony i leczenia odcisków. Plastry przeznaczone są do stosowania na ludzkiej skórze. Mogą być używane przez osoby bez przeszkolenia medycznego.

**Ważna instrukcja używania**

- Nakładać plaster wyłącznie na suchą, czystą i nienatłuszczoną skórę.
- Plaster należy usunąć dopiero wtedy, gdy zacznie się sam odlepiać. Aby usunąć plaster wcześniej, należy go zmoczyć ciepłą wodą.
- Nie należy go używać na zakażonych lub silnie krwawiących odciskach.
- Jeżeli przed założeniem lub w trakcie noszenia

plastra pojawiają się oznaki wystąpienia infekcji (np. zaczerwienienie i obrzęk), a także w przypadku cukrzycy lub problemów z układem krążenia należy skonsultować się z lekarzem.

**Sposób stosowania**

- Plaster można stosować wyłącznie wtedy, gdy opatrunek hydrokolloidowy w całości pokrywa odcisk.
- Umyć dłonie i nakładać plaster wyłącznie na suchą, czystą i nienatłuszczoną skórę.
- Ściągnąć folię ochronną z plastra.
- Nalepić plaster na powstałe otarcie skóry. Lekkie przyciśnięcie i wmodelowanie brzegów plastra zapewnia jego optymalne przyleganie do skóry.
- Plaster należy usunąć dopiero wtedy, gdy zacznie się sam odlepiać lub po 4 dniach od założenia.
- Aby wcześniej usunąć plaster na odciski, należy go na krótko zmoczyć ciepłą wodą.

**Zapytania klientów**

W razie pytań, prosimy o kontakt przez odpowiedni adres podany na końcu niniejszej instrukcji. Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych zdarzeń (mogących doprowadzić do śmierci, tymczasowego lub trwałego pogorszenia zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby bądź zagrożenia dla

zdrowia publicznego), które wystąpiły w związku z wyrobem, producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany oraz numer weryfikacji tekstu: 2020-09-09, Version 1

**SI Navodila za uporabo****Namenska uporaba**

Nesterilni, samolepilni hidrokoloidni obliži za enkratno uporabo, namenjeni za zaščito in celjenje žuljev. Izdelki so namenjeni za uporabo na človeški koži in jih lahko nameščajo tudi nestrokovnjaki.

**Pomembna navodila za uporabo**

- Poskrbite, da je prizadeti predel čist, suh in nemasten, preden nalepite obliž.
- Obliž odstranite šele, ko postane ohlapen. Če želite obliž odstraniti prej, ga zmočite s toplo vodo.
- Obliža ne uporabljajte za vnete ali zelo krvaveče žulje.
- Če se pred ali med nameščanjem obliža na rani pojavijo znaki vnetja (npr. rdečina, oteklina) in če imate sladkorno bolezen ali težave s krvnim obtokom, se posvetujte z zdravnikom.

**Uporaba**

- Obliž uporabite samo, če hidrokoloidna blazinica popolnoma prekrije žulj.
- Umijte si roke in poskrbite, da je prizadeti predel čist, suh in nemasten, preden nalepite obliž.
- Odstranite zaščitni papir z lepljive strani.
- Obliž namestite na prizadeti predel kože. Nežno ga pritisnite na robovih, da se dobro pritrdi.
- Obliž odstranite šele, ko postane ohlapen. Nameščen je lahko do 4 dni.
- Če želite obliž za žulje odstraniti prej, ga najprej na hitro zmočite s toplo vodo.

**Vprašanja uporabnikov**

Po potrebi stopite z nami v stik prek naslova, navedenega na koncu navodil. O kakršnem koli resnem zapletu (ki lahko vodi v smrt,časno ali trajno resno poslabšanje zdravja bolnika, uporabnika ali tretje osebe oziroma resno ogroža javno zdravje), do katerega je prišlo zaradi tega izdelka, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik ali bolnik stalno prebivališče.

Datum zadnje revizije in številka revizije besedila: 2020-09-09, Version 1

**HR Upute za upotrebu****Namjena**

Nesterilni, samolepljivi flasteri za jednokratnu upotrebu od hidrogela za zaštitu i liječenje žuljeva. Proizvodi su namijenjeni za primjenu na ljudskoj koži i mogu ih koristiti nestručne osobe.

**Važna uputa za upotrebu**

- Zahvaćeno područje prije primjene flastera mora biti čisto i suho te ne smije biti masno.
- Flaster skinite tek kad postane labav. Da biste prije uklonili flaster, navlažite ga toplom vodom.
- Ne koristite na inficiranim žuljevima ili žuljevima koji jako krvare.
- Obratite se liječniku ako se na rani pokažu znakovi infekcije prije ili tijekom primjene (npr. crvenilo, oteklina) te u slučaju dijabetesa ili problema s cirkulacijom.

**Primjena**

- Upotrijebite flaster samo ako hidrokoloidni uložak u potpunosti prekriva žulj.
- Operite ruke i provjerite je li zahvaćeno područje čisto, suho i da nije masno prije postavljanja flastera.

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

- Uklonite zaštitni papir na ljepljivoj strani.
- Postavite flaster na zahvaćeno područje kože. Nježno oblikujte rubove flastera da biste osigurali optimalno prijanjanje.
- Flaster skinite tek kad postane labav, primjena do 4 dana.
- Ako flaster sa žulja želite ukloniti prije, najprije ga navlažite toplom vodom.

#### Upiti korisnika

Ako je potrebno, obratite nam se na odgovarajuću adresu navedenu na kraju uputa. Svaki ozbiljan incident (koji može dovesti do smrti, trenutnog ili trajnog pogoršanja zdravlja pacijenta, korisnika ili druge osobe ili ozbiljnog javnozdravstvenog rizika) koji ovaj proizvod uzrokuje potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik ili pacijent nalazi.

Datum revizije i broj revizije teksta:  
2020-09-09, Version 1

#### Besondere Hinweise • Specijalne instrukcije Posebna navodila • Dodatni naputci

	Medizinprodukt • Wyrób medyczny Medicinski pripomoček • Medicinski proizvod
	Hersteller • Wytwórca • Proizvajalec Proizvođač
	Verwendbar bis • Użyć do daty Uporabno do • Rok upotrebe
	Herstellungsdatum • Data produkcji Datum proizvodnje • Datum proizvodnje
	Fertigungslosnummer • Kod partii Koda serije • Šifra serije
	Artikelnummer • Numer katalogowy • Kataloška številka Kataloški broj



Gebrauchsanweisung beachten  
Zajrzyj do instrukcji używania  
Glejte navodila za uporabo  
Pogledajte upute za upotrebu



Achtung • Ostrzeżenie  
Pozor • Oprez



Nicht wiederverwenden  
Nie używać powtórnie  
Samo za enkratno uporabo  
Nemojte ponovno upotrebljavati



Trocken aufbewahren • Chronić  
przed wilgocią • Hranite na suhem  
Držite na suhom



Vor Sonnenlicht schützen • Trzymać  
z dala od światła słonecznego  
Zaščititi pred sončno svetlobo  
Ne izlažite sunčevo svetlosti

HARTMANN

COSMOS®

Blasenpflaster  
Plastry na odciski  
Oblži za žulje  
Flasteri za žuljeve

CE  
0 0 6 8



CMC Consumer Medical Care GmbH  
Eichendorffstraße 12-14  
89567 SONTHEIM/BRENTZ, GERMANY  
www.cmc-group.de

10468/0 (081220)